Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 183 del 31/01/2024

Traduzione in mòcheno

"Naia sportzaitn", bider lem petn sport

[Mòcheno] S ist bichte lòng kennen der paralimpik sport ont vourstelln de gabinger van mearer sport. Der doi ist der zil va de naiòrbet “Naia sportzaitn” as s hòt se gahòltn en vraita as de 26 van genner kan riabilitativ spitol Villa Rosa va Persn zòmm pet de atletn ont der staff va Obiettivo3, aupaut en 2017 van gabinger Alex Zanardi, ver za stitzn der sport ont bèrt gem en de lait as kronketn hom. S hom toalganommen en trèff der vicepresident ont sport asesor Francesca Gerosa, der zunthait ont sozial politik asesor Mario Tonina, der òllgamoa’viarer va de Apss Antonio Ferro, der president van balsch paralimpik Komitat van Trentin Südtirol Massimo Bernardoni ont der viarer van transmural ont riabilitativ Dipartiment va de Apss Jacopo Bonavita. Zbischn de toalnemmer ist gaben der pirgermoaster va Persn Roberto Oss Emer ont der president va de Tolgamoa’schòft Hoa Valzegu’ ont Bersntol Andrea Fontanari, ont nou vil derstelltn van vraischòftn.

S hom trong der sai’ paispil as men kònn mòchen sport a benns men a kronket hòt, de paraciclistn Michele Grieco ont Leonardo Percoco as de hom schaung galòck mearer sport ont de hom gamòcht probiarn en de toalnemmer aa abia za prauchen de paralimpikmittln abia der paralimpikrollstual, de handbike, der tennistisch, de boce, der ziachzoach ont ziachen petn arko, gaholven pet de techniker van Obiettivo3 ont van trentinische paralimpik Komitat.

«Derno za hom untersuacht de struktur va de Villa Rosa ont za hom tsechen sèll as s kimmp gatu’ hon e nèt pfuntn an ordnung - hòt se tsòk de vicepresident ont sport asesor va de Provinz, Francesca Gerosa -, de dinger gea’ guat envire bavai s hòt a zòmmhilf, lust ont a guata zòmmòrbet as s ist nèt lai ver an òrbet. Der doi lust ont liab, as ver mi an schea’n paispil as e i bellet mai’ aa mòchen, sai’ runt bichte ver de bèlt van sport. A bèlt as trok bichtega giltn, zòmmhilf, as hòltetzòmm ont as mu’ gem naia ziln ont naiekaitn en de lait ver za sechen s lem pet van an òndra sait. Ber sai’ noch za verglaimern ens en de Olimpiadi, an trèff as bart kemmen tschrim en de gsicht van Trentin, ont de inser lòntschòft bart runt bichte sai’ ver de Paralimpiadi aa bavai s barn kemmen inngalònt viarsk prais. Men bintscht se as de doin Olimpiadi barn sai’ an u’vong ver en Trentin as der bart meing kemmen tsechen abia an paispil ver de òndern balschn lander ont nèt lai».

«Ber sai’ do, en doi riabilitatif spitol as bolten envire ist keing de kronketn, ver za griasn an bichtegen projekt as bèrt gip en paralimpik sport. Obiettivo3 bill u’vongen ont stitzn der sport ver de lait as kronketn hom. S doi kimmp gatu’ gèltsgott en de atletn as belln an paispil sai’ ont as trong a sport kuntschòft en de kronensteck. S doi gèltsgott en de vil zunthait auskennetalait as òrbetn òll to ver za gem zaruck en de kronken de rèchtn schatzn ver za paun au s aigene lem derno za de hom an unvòll gahòt oder as s ist a kronket kemmen. De doi ist de peiste struktur ver de riabilitazion, de Provinz bill glaim sai’ ver za versichern de doin projektn ont hèlven za kempfn ont tea’se nia ano schlong, abia en sport», pet de doin beirter der asesor en de zunthait ont sozial politik, Mario Tonina, hòt er se vourstellt vour de organizazion ont en de atletn as gaben sai’.

«Villa Rosa ist an paispil struktur van transmurale dipartiment, pet an provinzal riabilitatif stock, bou as meing gea’ de lait as van an to asn an ònder sechen se gabèckslt kemmen s lem. Ver de doin kronken, glaim

en de hilf van insern professionistn, ist runt bichte de hilf van a sozialnètz van lònt, van vraischòftn ont aa van sport as mu’ sai’ an nain u’vong va bècksl. S doi riabilitatif spitol ist de rèchte ompòrt», de doin de beirter van òllgamoa’ viarer va de Apss Antonio Ferro.

Der viarer van Dipartiment transmurale va riabilitazion der Jacopo Bonavita hòt asou klòfft: «De riabilitazion miast kemmen tschaukt abia an vurm van a sait ver za kuriarn ont ver za mòchen kemmen de lait òlbe mear guat za tea’ sèlber pet de mindestn neatechkaitn van òndern gèltsgott en de hilf va de plinder as haitsegento sai’. Ver za tea’ dòs de riabilitazion miast sai’ nèt lai an òrbet va kuriarn se en de spitelder ober ònders aa. Der projekt ver za vongen u’ an sport paralimpico no as men hòt se bea’ gatu’ ist offet schoa va benn as mentsch ist en spitol gèltsgott en de zòmmòrbet van Komitat paralimpico van Trentin. Der sport ist an storchen strument ver za hom an zil ver za stea’ pesser ont ver za versterchern s laib ont iberhaup ver za hearn se pesser, plaim pet de òndern ont vongen u bider de òrbet».

«Ver dòs – hòt envireklòfft Bonavita – ber hom ensint za mòchen en de zukunft projektn abia zan paispil mòchen an gortn kuriarplòtz ont an plòtz ver za trèffen se zòmm ver za mòchen an schouber projektn ver sèll as ensint hòt de struktur ver en sai’ zil. òlls gamòcht en vurm za gea’ no en lònt ont en de lait as disabili sai’».

S hom klòfft de toalnemmer as pet de sai’na gschichtn hom gamòcht verstea’ s bichte van sport no de kronket ont s sai’ gaben de paraciclistn Leonardo Percoco ont Michele Grieco. Der earste ist va de Puglia, der ist gaben, ver za mòchen se kuriarn kan Villa Rosa vour mear va 30 jor no an unvòll: “S ist gaben zbischn de doin mauern - hòt er kontart - as i hòn pfuntn auskeart guata lait, guat za helven mer za vongen u’ an ònders lem. Mòchen sport, i mòch handbike, s hèlft mer òll to za schaung za aribarn en naia ziln, s hèlft mer za vertraim lustega zaitn, kennen kamaròttn. Haitsegento ist gabèckslt va abia as gaben ist vour 30 jor, s hòt mear moglechkatn ver ber as kimmp araus va incidentn oder va kronketn. S ist ganua bissn sa nemmen ont hom glaim ber as hèlt er abia as de hom gatu’ pet miar der gònze staff va Villa Rosa ont der sèll va Obiettivo3”. Michele Grieco, an trea’tner doc, kimmp gahoasn “Iron Leg”: «Dòs bavai i hòn a protesi en an schink no a kronket benn as i pin kloa’ gaben - de gschicht van Michele - trèffen der Obiettivo3 hòt me au’gatu an òndra schea’na bèlt. En 2018 i hòn kennt Alex Zanardi as der hòt mer gamòcht kemmen s lust ver za gea’ pet en radl. Semm pin e nèt gabiss gaben ober hait i mechet nèt a’ne plaim. Ober s ding mear bichte ist as der Alex hòt mer u’kentet a liacht en miar ont iaz i bill i mòchen u’kentn s dòi lust en de òndern turch de mai’ gschicht».

Aronemmen ont vrong gamòcht van Druck omt, letrattn gamòcht va de Apss
Vrong Gerosa
https://www.youtube.com/watch?v=MOnuG9LVDOk

Vrong Tonina
https://www.youtube.com/watch?v=1JC6BhO6ycU&t=1s

Vrong Percoco
https://www.youtube.com/watch?v=Tmp-oJJY8dk

Letrattn
https://www.youtube.com/watch?v=B8B8ZwinF7U

Nimm oar der service video http://tinyurl.com/2p9n693y

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol

(cdt)